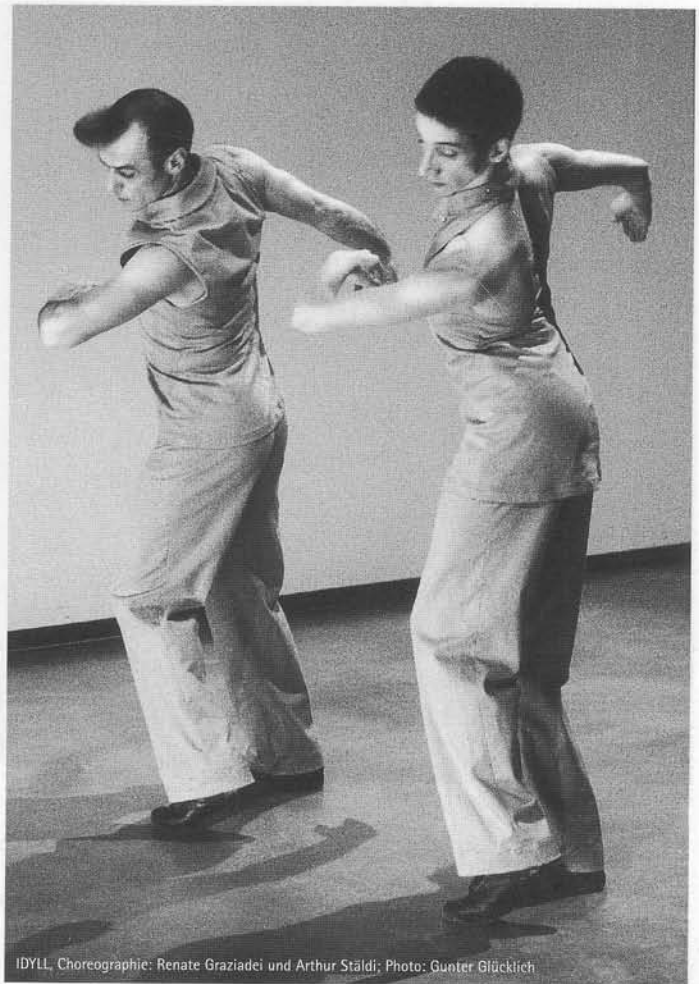


LABOR GR AS 888

Renate Graziadei
und Arthur Stäldi

Im Herbst 1994 gründeten Renate Graziadei, zuvor Tänzerin beim American Dance Ensemble, beim S.O.A.P. dance theatre frankfurt sowie Stipendiatin der Wiener Festwochen 1997, und Arthur Stäldi, ehemals Solotänzer am Bremer Tanztheater, die Hamburger Tanzgruppe LABOR GR AS 888. Seit nunmehr zwei Jahren arbeitet das Tänzerpaar gemeinsam mit dem Komponisten K.-H. Schöppner und dem Lichtdesigner Michael Wagner an dem Work-in-progress-Projekt *IDYLL*. Aus einem abstrakt-geometrischen System heraus entwickelt die Gruppe einen Dialog von Bewegungen, Klängen und Lichtmomenten, die autonom voneinander erarbeitet und während der Endproben im Aufführungsraum zusammengeführt werden.

Renate Graziadei, who formerly danced with the American Dance Ensemble and S.O.A.P. dance theatre frankfurt and who was awarded a scholarship at the Viennese Festival Weeks in 1997, founded the Hamburg-based dance group LABOR GR AS 888 together with Arthur Stäldi, a former soloist with Bremen Dance Theater, in the autumn of 1994. For more than two years' time, the two dancers have been collaborating with composer K.-H. Schöppner and lighting designer Michael Wagner on a work-in-progress project entitled IDYLL. The group's members use an abstract, geometrical system as a basis from which they develop a dialogue between movements, sounds and lighting impulses. Each of these elements is worked out autonomously and independent of the others; the several components are not brought together until the final rehearsals in the performance space itself.



IDYLL, Choreographie: Renate Graziadei und Arthur Stäldi; Photo: Gunter Glücklich

1 Tanz ist für uns eine vielschichtige, vielseitige Kunstform, die einige Parallelen an Geheimnissen zu den Mysterien des Lebens beinhaltet. Da der Reichhaltigkeit der Möglichkeiten keine eigentlichen Grenzen gesetzt sind, wird es für uns dort interessant, wo wir in einem spielerischen Umgang mit Tanz immer neue Ansätze entdecken können. Daher fängt für uns Tanz da an, wo etwas in Bewegung ist, ein Prozeß stattfindet, und hört auf, wo sich die Dinge verfestigen, stehenbleiben, es zu einem Ende kommt.

Dance for us is a many-layered, many-sided art form which includes some parallels to the enigmas about the mysteries of life. Since there is no limit to the abundance of possibilities, it becomes interesting for us at the point where we can constantly discover new approaches by dealing with dance in a playful way. That's where dance begins for us, where something is in motion, where a process occurs; it ends where things become rigid and fixed, where they reach a standstill, where things come to an end.

2 Keine, denn z. B. *IDYLL* ist der Versuch, als prozeßorientiertes Projekt eine Vielzahl an Variationsmöglichkeiten zuzulassen und durch Flexibilität und Experimentierfreudigkeit differenzierte oder neue Aufführungsmomente zu schaffen. Den Ausgangspunkt bildet dabei die Ausarbeitung eines modularen Basisvokabulars, der sowohl im Tanz als auch in der Musik und bei der Lichtgestaltung Freiräume und Möglichkeiten für die Präsentation der Arbeit in den unterschiedlichsten Räumen bietet.

None, because IDYLL, for example, as a process-oriented project, is the attempt to admit a large number of potential variations and to create differentiated and new performance impulses through flexibility and the pleasure of experimentation. The beginning is formed by working out a modular basic vocabulary which, for dance as well as for music and lighting design, offers free spaces and options for the presentation of the work in the most widely different spaces.

3 Durch die Zusammenführung von Tanz, Musik und Licht im Raum spielt die Simultanität von den verschiedenen Materialebenen, die offene Kommunikation, eine größere Rolle als das Phänomen Zeit. Durch den Versuch, im letzten Moment die Kommunikation stattfinden zu lassen, verliert die Abstraktion Zeit für uns ihren Sinn.

By bringing together dance, music and light in space, the simultaneity of the various material levels and the open communication come to play a greater role than the phenomenon „time“. Through the attempt to allow communication to occur at the last moment, time as an abstraction loses its meaning for us.

4 Ja. Und da der Körper alles weiß, versuchen wir ihn und auch den Geist in unserer Suche immer wieder zu überlisten. Wir versuchen mehr mit dem Überraschungsmoment zu laborieren, zu entdecken und zu transformieren. Aus einer Komplexität der Dinge einzelne Bausteine herauszufiltern, um sie dann wieder zu einer neuen Ordnung zusammenzufügen. Wir möchten nicht nur eine bestimmte Form beschreiben, sondern immer wieder für uns neue Formen entdecken und ausprobieren.

Yes. And because the body knows everything, we repeatedly try to trick the body and the mind as part of our search. We try to work more with the moment of surprise, to discover and transform that moment. We filter a few individual building blocks out of the complexity of things and reassemble them in a new order. We don't want to describe only one particular form, but hope to discover and try out new forms again and again.

5 Für uns hat sich an dem Verhältnis „Körper“ insoweit nichts verändert, als daß wir immer noch in erster Linie suchen, was überhaupt alles möglich ist mit dem Körper. Neue Medien in *IDYLL*. Der Zuschauer wird in diesem multimedialen Ganzen von räumlicher Bewegung, Staffelung und Überlagerung, Nähe und Ferne, Differenz und Kombination der Tanz-Klang-Licht-Raum-Choreographie nicht indoktriniert oder apodiktisch niedergemacht, sondern zum Vertrauen in die eigene Wahrnehmung und das eigene kritische Denken ermuntert. Individuell können assoziative Zusammenhänge hergestellt, Raum- und Zeitgefühl entwickelt, Inhalte und Wahrnehmungssituationen strukturiert werden. Das Verhältnis Körper und Neue Medien führt für uns zu einer Erweiterung der bisherigen Möglichkeiten.

For us nothing has changed in the relationship to the body, since we are still above all trying to find out what sorts of things it's possible to do with the body. New media in IDYLL. This multimedial whole is composed of movement in space, staggered and overlaid arrangements, nearness and distance, difference and combination of dance-sound-light-space choreography. It doesn't try to indoctrinate or overwhelm the spectator with apodictic truths, but tries instead to encourage the spectator to trust in his or her own perceptions and ability to think critically. Associative contexts can be individually constructed, feelings for space and time can be developed, contents and situations of perception can be structured. For us, the relationship between the body and the new media can lead to an expansion of existent possibilities.